



Part 2

LAWS AND REGULATIONS

7 May 2025 / Volume 157

Summary

Regulations and other Acts

Draft Regulations

Notices

Legal deposit – 1st Quarter 1968

Bibliothèque nationale du Québec

© Éditeur officiel du Québec, 2025

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (chapter M-15.001) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter M-15.001, r. 0.1).

Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday.

Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available to all free of charge and is published at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Contents

Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*, section 4

Part 2 shall contain:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (5) drafts of the texts referred to in paragraphs (3) and (4) whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (6) any other document published in the French Edition of Part 2, where the Government orders that the document also be published in English.

Rates*

1. Publication of a document in Partie 1:
\$2.06 per agate line.
2. Publication of a document in Part 2:
\$1.37 per agate line.

A minimum rate of \$300 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The electronic files of the document to be published — a Word version and a PDF with the signature of a person in authority — must be sent by email (gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca) and received **no later than 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Documents received after the deadline are published in the following edition.

The editorial calendar listing publication deadlines is available on the website of the Publications du Québec.

In the email, please clearly identify the contact information of the person to whom the invoice must be sent (name, address, telephone and email).

For information, please contact us:

Gazette officielle du Québec

Email: gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca

425, rue Jacques-Parizeau, 5^e étage
Québec (Québec) G1R 4Z1

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

560-2025	Fees for certain legal services rendered to bodies of the Government	1468
561-2025	Professional acts that persons other than midwives may engage in on certain terms and conditions	1469
573-2025	Tariff of fees of court bailiffs	1471
576-2025	Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal respecting the keeping of a register, the monthly report and the levy	1472
577-2025	Labour standards.	1476
	Amendment of the date of the end of the annual thaw period for zones 2 and 3 for 2025	1477
	Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec (Gaspé)	1478
	Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec (Bonaventure)	1479
	Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec (Charlevoix)	1480
	Extension of the measures for ensuring the proper administration of justice following the fire at the Roberval courthouse.	1481
	Firms, independent representatives and independent partnerships.	1483
	Pursuit of activities as a representative	1485
	Registration of firms, representatives and independent partnerships	1487

Draft Regulations

	Renewal of certain rights provided for in the Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories	1489
	Teaching licences	1490

Notices

	Réserve naturelle des Pays-d'en-Haut (Secteur Héritage Sheldon) — Recognition	1492
--	---	------

Gouvernement du Québec

O.C. 560-2025, 23 April 2025

Regulation to amend the Regulation respecting the fees for certain legal services rendered to bodies of the Government

WHEREAS, under paragraph 1 of section 23 of the Act respecting contracting by public bodies (chapter C-65.1), the Government may, by regulation and on the recommendation of the Conseil du trésor, determine conditions other than those determined in the Act for contracts referred to in the first paragraph of section 3 or subparagraph 1 of the second paragraph of that section entered into by public bodies, for subcontracts related to such contracts or for any other contracts related to such contracts or subcontracts, including contract or subcontract management rules or procedures;

WHEREAS, under section 23.1 of the Act, the Government may, if of the opinion that the public interest requires it and on the recommendation of the Conseil du trésor, enact a regulation relating to any of the objects set out in section 23 when the objects relate to a contract of a body described in section 7;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the fees for certain legal services rendered to bodies of the Government was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 2 January 2025 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with sections 23 and 23.1 of the Act respecting contracting by public bodies, the recommendation of the Conseil du trésor has been obtained;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the fees for certain legal services rendered to bodies of the Government, attached to this Order in Council, be made.

DAVID BAHAN
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the fees for certain legal services rendered to bodies of the Government

Act respecting contracting by public bodies (chapter C-65.1, s. 23, par. 1, and s. 23.1).

1. The Regulation respecting the fees for certain legal services rendered to bodies of the Government (chapter C-65.1, r. 7.3) is amended in section 1 by replacing “or to a body described in section 7 of the Act, except the bodies listed in Schedule I” in the first paragraph by “except a body listed in Schedule I”.

2. Section 2 is amended by replacing “or to a body described in section 7 of the Act, except the bodies listed in Schedule I” in paragraph 3 by “except a body listed in Schedule I”.

3. Schedule I to the Regulation is replaced by the following:

“**SCHEDULE I**
(ss. 1 and 2)

EXCLUDED BODY

— Autorité des marchés financiers”.

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107381



Gouvernement du Québec

O.C. 561-2025, 23 April 2025

Regulation to amend the Regulation respecting professional acts that persons other than midwives may engage in on certain terms and conditions

WHEREAS, under subparagraph *h* of the first paragraph of section 94 of the Professional Code (chapter C-26), the board of directors of a professional order may, by regulation, determine, among the professional activities that may be engaged in by members of the order, those that may be engaged in by the persons or categories of persons indicated in the regulation as well as the terms and conditions on which such persons may engage in such activities and, unless it is for the purpose of authorizing persons registered in a program giving access to a permit issued by the order or serving a period of professional training to engage in a professional activity, the board of directors must, before adopting a regulation under that subparagraph, consult any order whose members engage in a professional activity described in the regulation;

WHEREAS, in accordance with that subparagraph, the board of directors of the Ordre des sages-femmes du Québec consulted the Collège des médecins du Québec, the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec and the Ordre des pharmaciens du Québec before adopting the Regulation to amend the Regulation respecting professional acts that persons other than midwives may engage in on certain terms and conditions on 9 September 2024;

WHEREAS, under section 95 of the Professional Code, subject to sections 95.0.1 and 95.2 of the Code, every regulation made by the board of directors of a professional order under the Code or an Act constituting a professional order must be transmitted to the Office des professions du Québec for examination and be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government, which may approve it with or without amendment;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), the draft Regulation to amend the Regulation respecting professional acts that persons other than midwives may engage in on certain terms and conditions was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 9 October 2024 with a notice that it could be examined by the Office then submitted to the Government, which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office examined the Regulation on 12 December 2024 and subsequently submitted it to the Government with its recommendation;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting professional acts that persons other than midwives may engage in on certain terms and conditions, attached to this Order in Council, be approved.

DAVID BAHAN

Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting professional acts that persons other than midwives may engage in on certain terms and conditions

Professional Code
(chapter C-26, s. 94, 1st par., subpar. *h*).

1. The Regulation respecting professional acts that persons other than midwives may engage in on certain terms and conditions (chapter S-0.1, r. 1) is amended by replacing the title by the following:

“Regulation respecting professional acts that may be engaged in by persons other than midwives”.

2. Section 1 is amended

(1) by striking out “or, until the coming into force of such a regulation the purpose of which is to determine for the first time the diplomas which meet permit requirements, the diploma of university studies in midwifery awarded by the Université du Québec à Trois-Rivières” in the definition of “diploma meeting permit requirements”;

(2) by inserting the following definition in alphabetical order:

““community-based indigenous midwifery training program” means the theoretical and clinical training unit leading to the achievement of the training objectives of

(1) the community-based midwifery training program of the Inuulitsivik Health Centre and the Ungava Tulattavik Health Centre (Inuulitsiviup Nutarataatitsijingita Ilisarningata Aulagusinga);

(2) the community-based midwifery training program of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay (Eeyou Istchee Pimaatisiwin Chiskutimaachawin);

(3) the community-based midwifery training program of Akwesasne (Kontiwiró:kwas Midwifery Training Program); or

(4) the Innu Midwifery Program of the Innu Round Table Secretariat (Newfoundland and Labrador).”.

3. Section 2 is amended

(1) by replacing “étudiants” in the French text by “personnes étudiantes”;

(2) by adding “or another professional authorized to engage in such act” after “the supervision of a midwife”.

4. The following is inserted after section 2:

“**2.1.** A person enrolled in a community-based indigenous midwifery training program and listed in the Order’s student register may, for the purposes of the training program, engage in any professional act that a midwife may engage in on the same conditions but only under the supervision of a midwife or another professional authorized to engage in such act.”.

5. Section 3 is amended by replacing “étudiants” in the French text by “personnes étudiantes”.

6. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107382



Gouvernement du Québec

O.C. 573-2025, 23 April 2025

Tariff of fees of court bailiffs

WHEREAS, under section 13 of the Court Bailiffs Act (chapter H-4.1), a bailiff may not charge, for acts described in section 8 of the Act, including for the administration of sums of money, income and other property seized and for the management of instalment payments, fees or costs other than those fixed in the tariff established by regulation of the Government;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Tariff of fees of court bailiffs was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 2 January 2025 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor and the Minister of Justice;

THAT the Regulation to amend the Tariff of fees of court bailiffs, attached to this Order in Council, be made.

DAVID BAHAN

Clerk of the Conseil exécutif

are reduced to the nearest dollar where they contain a fraction of a dollar less than \$0.50 or increased to the nearest dollar where they contain a fraction of a dollar equal to or greater than \$0.50.

The Minister of Justice publishes the results of the indexation in Part I of the *Gazette officielle du Québec* and on the website of the Ministère de la Justice.”

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107384



Regulation to amend the Tariff of fees of court bailiffs

Court Bailiffs Act
(chapter H-4.1, s. 13).

1. The Tariff of fees of court bailiffs (chapter H-4.1, r. 13.1) is amended by replacing the heading of Division V by the following:

“DIVISION V

MISCELLANEOUS AND FINAL

48.1. The fees prescribed in this Regulation will be indexed by 2.5% on 22 May 2025 and then by 2.5% annually, on 1 April each year, for the period from 1 April 2026 to 1 April 2028 inclusively, except for the fees mentioned in section 10. The amounts thus adjusted

Gouvernement du Québec

O.C. 576-2025, 23 April 2025

Regulation of the Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal respecting the keeping of a register, the monthly report and the levy

WHEREAS, under subparagraph *g* of the second paragraph of section 22 of the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2), from the mere fact of its formation, the Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal may, as of right, by regulation, approved by the Government and published in the *Gazette officielle du Québec*, render obligatory for any professional employer a system of registration for any work which he controls or the keeping of a register in which are shown the name, address and social insurance number of each employee in his employ, his competency, the exact hour at which the work was begun, interrupted, resumed and ceased each day, the nature of the work and wage paid, with mention of the method and time of payment, and all other information deemed useful in the application of the decree;

WHEREAS, under subparagraph *h* of the second paragraph of section 22 of the Act, from the mere fact of its formation, the committee may, as of right, by a regulation approved by the Government and published in the *Gazette officielle du Québec*, oblige any professional employer to transmit to it a monthly report giving the name, address and social insurance number of each employee in his employ, his competency, the nature of his work, the regular and extra hours of labour done each week by the employee, the total number of such hours, his hourly wage rate and his total earnings, as well as the allowances paid to each employee for annual vacations with pay and paid holidays and any other allowance or benefit of a monetary value; the regulation may also render compulsory the use of a form;

WHEREAS, under subparagraphs 2 to 4 of subparagraph *i* of the second paragraph of section 22 of the Act, from the mere fact of its formation, the committee may, as of right, by a regulation approved by the Government and published in the *Gazette officielle du Québec*, levy upon the professional employer alone or upon both the professional employer and the employee, or upon the employee alone, the sums required for the carrying out of the decree, and such levying to be subject in particular to the following conditions:

—such levy shall not exceed the 1/2% of the employee's remuneration, and the 1/2% of the professional employer's pay-list;

—the regulation may determine the basis for the calculation of the levy in the case of a workman or artisan who is not serving a professional employer, and determine that the levy shall be collectable from such workman or artisan although demandable only from the professional employer;

—the professional employer may be required to collect the levy imposed upon the employee by retaining same out of the wages of the latter;

WHEREAS the board of directors of the committee made the Regulation of the Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal respecting the keeping of a register, the monthly report and the levy at its meeting of 21 November 2024;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation of the Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal respecting the keeping of a register, the monthly report and the levy was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 26 December 2024 with a notice that it could be approved by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation of the Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal respecting the keeping of a register, the monthly report and the levy, attached to this Order in Council, be approved.

DAVID BAHAN
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation of the Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal respecting the keeping of a register, the monthly report and the levy

Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2, s. 22, 2nd par., subpars. *g*, *h* and *I*, subpars. 2 to 4).

DIVISION I GENERAL

1. This Regulation applies to the professional employers governed by the Decree respecting solid waste removal in the Montréal region (chapter D-2, r. 5).

2. This Regulation supplements the General Regulation to govern the regulations of a parity committee (chapter D-2, r. 17). In the event the provisions of this Regulation are inconsistent or raise a doubt in their interpretation with those of the General Regulation, the latter provisions prevail.

3. In this Regulation, the expression «Parity Committee» means the Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal.

DIVISION II

KEEPING OF A REGISTER

4. A professional employer is to keep a register in which the full name, date of birth, address, social insurance number, classification, date of first day worked and the following applicable information is entered for each of its employees, for each pay period:

(1) the number of hours worked per day, including the time at which the work began, was interrupted, resumed or ended for each day as well as the nature of the work;

(2) the total number of regular and overtime hours worked each week;

(3) the number of overtime hours paid or compensated for by a day off with the applicable premium;

(4) the number of days of work per week;

(5) the hourly wage rate;

(6) the nature and amount of premiums, indemnities, allowances or commissions paid;

(7) the amount of gross wages;

(8) the nature and amount of deductions made, including the amount of group insurance premiums;

(9) the amount of net wages paid to the employee;

(10) the work period corresponding to the payment;

(11) the date of the payment and the method of wage payment;

(12) the reference year;

(13) the date on which the employee leaves for the annual vacation with pay and the duration of the annual vacation; and

(14) the date on which the employee was entitled to a general holiday with pay or to another day of holiday, including the compensatory holidays for general holidays with pay.

The register must also contain a current list of all places where work subject to the Decree is carried out, as well as the records of duty status kept in accordance with the Regulation respecting the hours of driving and rest of heavy vehicle drivers (chapter C-24.2, r. 28).

5. Every professional employer is to use a punch-clock or a time-sheet approved by the Parity Committee, signed daily by each employee.

6. A professional employer is to fill out and keep an employment card for each employee. The cards are supplied by the Parity Committee and are signed jointly by the employer and the employee within 7 days following the hiring date of each employee.

7. The register must be kept at the professional employer's principal establishment.

The information contained in the register concerning a year must be kept for a period of 3 years following that year.

DIVISION III

MONTHLY REPORT

8. A professional employer must send the Parity Committee, in writing, a monthly report using the form appearing in Schedule I that contains the following information:

(1) the full name of each employee in the professional employer's employ, the employee's address, social insurance number, classification, the regular and overtime hours of work performed each week by the employee, the total of such hours, and the employee's hourly wage rate and total earnings;

(2) the allowances paid to each employee for annual vacations with pay and paid holidays and any other allowance or benefit of a monetary value; and

(3) the monthly premium payable jointly by the employer and the employee to the Parity Committee according to the group insurance plan.

9. The monthly report must be signed by the professional employer or an authorized representative and be sent to the head office of the Parity Committee not later than the 10th day of the following month.

A professional employer must send a report for every monthly period of work, whether work was performed or not by the professional employer or employees.

10. The monthly report may be sent by mail or by any information technology-based process.

Despite the foregoing, the information technology-based process used by the professional employer must first be authorized by the Parity Committee to ensure it is compatible with the Parity Committee's technological equipment.

DIVISION IV **LEVY**

11. The rate of levy set by the Parity Committee is,

(1) for a professional employer, 0.50% of gross wages paid to employees covered by the Decree;

(2) for an employee, 0.50% of gross wages; and

(3) for an artisan who does not work for an employer, \$25.00 per month.

12. For each pay period, professional employers collect the levy imposed under paragraph 2 of section 11 by check-off on the wages of employees.

13. The levy payable by professional employers and by their employees for a monthly period must be remitted by the professional employers to the Parity Committee not later than the 10th day of the following month.

The employer must add to the monthly report form appearing in Schedule I the total amount payable by the employer and levied from employees for the monthly period.

Artisans who do not work for an employer must remit to the Parity Committee, not later than 31 March, 30 June, 30 September and 31 December, the amounts payable as the artisan levy for the 90 days preceding each of those dates.

DIVISION V **FINAL**

14. This Regulation replaces the Règlement relatif au système d'enregistrement du Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal, approved by Order in Council 4007-80 dated 22 December 1980, the notice of the making of which was given by the Parity Committee on 2 July 1981 (1981, G.O. 2, 2769 (French)), the Règlement relatif au rapport mensuel du Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal, the notice of the making of which by the Parity Committee was given by the Government on 11 February 1981 (1981, G.O. 2, 547 (French)), and the Levy Regulation of the Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal, approved by Order in Council 2626-85 dated 11 December 1985 and amended by Order in Council 607-2015 dated 30 June 2015.

15. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE I
(Sections 8 and 13)

MONTHLY REPORT

EMPLOYER'S MONTHLY REPORT

[illegible]

Gouvernement du Québec

O.C. 577-2025, 23 April 2025

Regulation to amend the Regulation respecting labour standards

WHEREAS first paragraph of section 84.3 of the Act respecting labour standards (chapter N-1.1) which provides in particular that no employer may have work performed by a child under the age of 14 years, except in the cases and on the conditions determined by regulation of the Government;

WHEREAS, under the first paragraph of section 89.1 of the Act, the Government may, by regulation, after consultation with the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail, determine the cases in which and conditions on which the prohibitions set out in the first paragraph of section 84.3 and in section 84.6 are not applicable;

WHEREAS, under the first paragraph of section 91 of the Act, the standards contemplated especially in section 89.1 may vary according to the field of activity and the type of work;

WHEREAS, in accordance with the first paragraph of section 89.1 of the Act, the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail has been consulted;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting labour standards was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 29 January 2025 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting labour standards, attached to this Order in Council, be made.

DAVID BAHAN
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting labour standards

Act respecting labour standards
(chapter N-1.1, s. 84.3, 1st par., s. 89.1, 1st par., and s. 91, 1st par.).

1. The Regulation respecting labour standards (chapter N-1.1, r. 3) is amended in section 35.0.3 by replacing subparagraph 7 of the first paragraph by the following:

“(7) a child working in a non-profit sports organization or for a municipality, a metropolitan community or an intermunicipal management board to assist another person or provide support in the context of sports activities, in particular as an assistant instructor, assistant coach or scorekeeper;

(7.1) a child working for a municipality, a metropolitan community or an intermunicipal management board in the context of recreational activities organized by the municipality, metropolitan community or intermunicipal management board, such as a day camp or vacation camp;”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107386



M.O., 2025**Order 2025-04 of the Minister of Transport and Sustainable Mobility dated April 25 2025**

Highway Safety Code
(chapter C-24.2)

Amendment of the date of the end of the annual thaw period for zones 2 and 3 for 2025

THE MINISTER OF TRANSPORT AND
SUSTAINABLE MOBILITY,

CONSIDERING section 419 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), which provides that the Minister of Transport and Sustainable Mobility may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, determine the locations where the movement of all or some road vehicles designated by the Minister is restricted or prohibited by reason of thawing, rain, erosion or flooding and the periods during which such measures apply;

CONSIDERING the Vehicle Load and Size Limits Regulation (chapter C-24.2, r. 31), which determines the load limits applicable during thaw periods for various classes of road vehicles and combinations of road vehicles;

CONSIDERING Order 2025-01 of the Minister of Transport and Sustainable Mobility dated 18 March 2025 concerning the delineation of the thaw zones and determination of the annual thaw period for zones 1 and 2 for 2025, which presents the thaw zones determined by the Minister;

CONSIDERING Order 2025-03 of the Minister of Transport and Sustainable Mobility dated 9 April 2025 concerning the determination of the annual thaw period for zone 3 and amendment of the date of the end of the annual thaw period for zone 1 for 2025;

CONSIDERING that it is expedient to amend the date of the end of the annual thaw period for zones 2 and 3 for 2025;

ORDERS AS FOLLOWS:

1. Amendment of the date of the end of the annual thaw period for zone 2 for 2025

Despite section 2 of Order 2025-01 of the Minister of Transport and Sustainable Mobility dated 18 March 2025 concerning the delineation of the thaw zones and determination of the annual thaw period for zones 1 and 2 for 2025, the thaw period for zone 2 for 2025 ends on 16 May 2025.

2. Amendment of the date of the end of the annual thaw period for zone 3 for 2025

Despite section 1 of Order 2025-03 of the Minister of Transport and Sustainable Mobility dated 9 April 2025 concerning the determination of the annual thaw period for zone 3 and amendment of the date of the end of the annual thaw period for zone 1 for 2025, the thaw period for zone 3 for 2025 ends on 23 May 2025.

3. Effective date of this Order

This Order takes effect from the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*. It does not prevent the making of other orders to determine the periods of an early or a late thaw that may occur during those periods.

Québec, April 25 2025

GENEVIÈVE GUILBAULT
Minister of Transport and Sustainable Mobility

107391



M.O., 2025**Order 2025-5376 of the Minister of Justice dated
15 April 2025**

Code of Civil Procedure
(chapter C-25.01)

Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec

THE MINISTER OF JUSTICE,

CONSIDERING article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), as amended by section 11 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that the Minister of Justice determines, by order published in the *Gazette officielle du Québec*, the districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING section 42 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Laval, Longueuil, Québec, Richelieu and Saint-Hyacinthe, at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING Ministerial Orders 2024-5213, 2024-5220, 2024-5273, 2024-5274, 2024-5316, 2025-5332, 2025-5347, 2025-5355, 2025-5356 and 2025-5357 of the Minister of Justice made under article 570 of the Code of Civil Procedure, which respectively provide that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Beauce, Iberville, Rimouski, Kamouraska, Montmagny, Drummond, Arthabaska, Rouyn-Noranda, Témiscamingue and Abitibi at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING that it is expedient to determine another judicial district in which mediation is mandatory and in which arbitration is offered to the parties pursuant to article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01);

ORDERS AS FOLLOWS:

THAT mediation be mandatory and that arbitration be offered to the parties in the judicial district of Gaspé as of 17 April 2025.

Québec, 15 April 2025

SIMON JOLIN-BARRETTE
Minister of Justice

107378



A.M., 2025

**Order 2025-5377 of the Minister of Justice dated
15 April 2025**

Code of Civil Procedure
(chapter C-25.01)

Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec

THE MINISTER OF JUSTICE,

CONSIDERING article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), as amended by section 11 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that the Minister of Justice determines, by order published in the *Gazette officielle du Québec*, the districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING section 42 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Laval, Longueuil, Québec, Richelieu and Saint-Hyacinthe, at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING Ministerial Orders 2024-5213, 2024-5220, 2024-5273, 2024-5274, 2024-5316, 2025-5332, 2025-5347, 2025-5355, 2025-5356, 2025-5357 and 2025-5376 of the Minister of Justice made under article 570 of the Code of Civil Procedure, which respectively provide that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Beauce, Iberville, Rimouski, Kamouraska, Montmagny, Drummond, Arthabaska, Rouyn-Noranda, Témiscamingue, Abitibi and Gaspé at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING that it is expedient to determine another judicial district in which mediation is mandatory and in which arbitration is offered to the parties pursuant to article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01);

ORDERS AS FOLLOWS:

THAT mediation be mandatory and that arbitration be offered to the parties in the judicial district of Bonaventure as of 17 April 2025.

Québec, 15 April 2025

SIMON JOLIN-BARRETTE
Minister of Justice

107377



M.O., 2025**Order 2025-5378 of the Minister of Justice dated
17 April 2025**

Code of Civil Procedure
(chapter C-25.01)

Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec

THE MINISTER OF JUSTICE,

CONSIDERING article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), as amended by section 11 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that the Minister of Justice determines, by order published in the *Gazette officielle du Québec*, the districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING section 42 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Laval, Longueuil, Québec, Richelieu and Saint-Hyacinthe, at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING Ministerial Orders 2024-5213, 2024-5220, 2024-5273, 2024-5274, 2024-5316, 2025-5332, 2025-5347, 2025-5355, 2025-5356, 2025-5357, 2025-5376 and 2025-5377 of the Minister of Justice made under article 570 of the Code of Civil Procedure, which respectively provide that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Beauce, Iberville, Rimouski, Kamouraska, Montmagny, Drummond, Arthabaska, Rouyn-Noranda, Témiscamingue, Abitibi, Gaspé and Bonaventure at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING that it is expedient to determine another judicial district in which mediation is mandatory and in which arbitration is offered to the parties pursuant to article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01);

ORDERS AS FOLLOWS:

THAT mediation be mandatory and that arbitration be offered to the parties in the judicial district of Charlevoix as of 1 May 2025.

Québec, 17 April 2025

SIMON JOLIN-BARRETTE
Minister of Justice

107387



M.O., 2025**Order 5382 of the Minister of Justice dated
17 April 2025**

Act respecting the Ministère de la Justice
(chapter M-19)

Extension of the measures for ensuring the proper
administration of justice following the fire at the
Roberval courthouse

THE MINISTER OF JUSTICE,

CONSIDERING section 5.1 of the Act respecting the
Ministère de la Justice (chapter M-19), which provides that
in a situation where it is impossible in fact to comply with
the rules of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01)
or of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), the
Minister of Justice may, if necessary for the proper
administration of justice, amend any rule of procedure,
introduce a new one or provide for any other measure;

CONSIDERING that section 5.1 of the Act provides
that such measures are published in the *Gazette officielle
du Québec*, may take effect on the date on which the situa-
tion occurs or on any later date specified in the measures
and are applicable for the period determined by the
Minister of Justice, which may not exceed one year after
the end of the situation;

CONSIDERING that section 5.1 of the Act provides
that the Minister of Justice may, each year for five years,
extend the period before it expires, if necessary for the
proper administration of justice;

CONSIDERING that section 5.1 of the Act provides
that before extending the measures, the Minister must
take into consideration their effects on the rights of indi-
viduals and obtain the agreement of the Chief Justice of
Québec and the Chief Justice of the Superior Court or the
Chief Judge of the Court of Québec, according to their
jurisdiction, and that the Minister must also take into con-
sideration the opinion of the Barreau du Québec and, if
applicable, of the Chambre des notaires du Québec or the
Chambre des huissiers de justice du Québec;

CONSIDERING section 12 of the Regulations Act
(chapter R-18.1), which provides that a proposed regulation
may be made without having been published beforehand
as provided for in section 8 of that Act, if the authority
making it is of the opinion that a reason provided for in
the Act under which the proposed regulation may be made
warrants it;

CONSIDERING section 13 of that Act, which provides
that the reason justifying the absence of prior publication
must be published with the regulation;

CONSIDERING section 27 of that Act, which provides
that a regulation may take effect before the date of its
publication in the *Gazette officielle du Québec* where the
Act under which it is made or approved expressly provides
therefor;

CONSIDERING Order 4477 of the Minister of Justice
dated 12 May 2021, which provides measures for ensuring
the proper administration of justice following the fire at
the Roberval courthouse on 8 May 2021;

CONSIDERING that the effective period of the
measures provided for in that Order was extended to
11 May 2023 by Order 4740 of the Minister of Justice
dated 11 May 2022, to 11 May 2024 by Order 4990 of the
Minister of Justice dated 26 April 2023, and to 11 May
2025 by Order 5206 dated 30 April 2024;

CONSIDERING that the measures provided for in
Order 4477 of the Minister of Justice dated 12 May 2021
cease to have effect on 12 May 2025;

CONSIDERING that the proper administration of
justice requires the extension of the measures provided
for in that Order;

CONSIDERING that the extension of those measures
will have a beneficial effect on the rights of individuals;

CONSIDERING that the proper administration of
justice justifies the absence of prior publication of this
Order and its coming into force on 12 May 2025, as
permitted under section 5.1 of the Act respecting the
Ministère de la Justice;

CONSIDERING that the Chief Justice of Québec, the
Chief Justice of the Superior Court and the Chief Judge
of the Court of Québec have given their agreement to
this Order;

CONSIDERING that the opinion of the Barreau du
Québec, the Chambre des notaires du Québec and the
Chambre des huissiers de justice du Québec has been
taken into consideration;

ORDERS AS FOLLOWS:

THAT the effective period of the measures provided for in Order 4477 of the Minister of Justice dated 12 May 2021 be extended by one year, that is, from 12 May 2025 to 11 May 2026.

Québec, 17 April 2025

SIMON JOLIN-BARRETTE
Minister of Justice

107379



M.D., 2025-10

Order number D-9.2-2025-10 of the Minister of Finance, April 25, 2025

Act respecting the distribution of financial products and services
(chapter D-9.2)

CONCERNING Regulation to amend the Regulation respecting firms, independent representatives and independent partnerships

WHEREAS subparagraphs 8, 11 and 13.1 of section 223 of the Act respecting the distribution of financial products and services (chapter D-9.2) provides that the *Autorité des marchés financiers* may, by regulation, determine for each sector, the rules relating to the keeping of records and the register of commissions, the nature, form and content of the books and other registers to be kept by firms, independent representatives and independent partnerships and other rules relating to the activities of a firm, an independent representative or an independent partnership;

WHEREAS the first and the second paragraphs of section 194 of the Act provide, in particular, that the Authority shall publish its draft regulations in the information bulletin and every draft regulation must be published with a notice stating the time that must elapse before the draft regulation may be made or be submitted for approval, and stating the fact that any interested person may, during that time, submit comments to the person designated in the notice;

WHEREAS the first and the third paragraphs of section 217 of the Act provide, in particular, that a regulation made by the *Autorité des marchés financiers* under this Act must be submitted to the Minister of Finance for approval with or without amendment and that a draft of a regulation referred to in the first paragraph may not be submitted for approval and the regulation may not be made before 30 days have elapsed since the publication of the draft, that the regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date specified in the regulation;

WHEREAS the Regulation to amend the Regulation respecting firms, independent representatives and independent partnerships was published in the *Bulletin de l'Autorité des marchés financiers*, volume 21, no. 42 of October 24, 2024;

WHEREAS the *Autorité des marchés financiers* made, on March 28, 2025, by the decision no. 2025-PDG-0013, Regulation to amend the Regulation respecting firms, independent representatives and independent partnerships;

WHEREAS there is cause to approve this regulation without amendment;

CONSEQUENTLY, the Minister of Finance approves without amendment the Regulation to amend the Regulation respecting firms, independent representatives and independent partnerships appended hereto.

April 25, 2025

ERIC GIRARD
Minister of Finance

Regulation to amend the Regulation respecting firms, independent representatives and independent partnerships

Act respecting the distribution of financial products and services
(chapter D-9.2, s. 223, pars. (8), (11) and (13.1)).

1. Section 17 of the Regulation respecting firms, independent representatives and independent partnerships (chapter D-9.2, r. 2) is amended by inserting the following at the end of the first paragraph:

“(11) where a record is processed by a person referred to in subparagraph 3 of the second paragraph of section 10 of the Act respecting the distribution of financial products and services (chapter D-9.2), the name of the person, indicating that he is a person referred to in such section, and the name of the claims adjuster supervising the person.”

2. The Regulation is amended by inserting the following after section 28.1:

“§8. Register of persons referred to in subparagraph 3 of the second paragraph of section 10 of the Act respecting the distribution of financial products and services

28.1.1. A firm, independent representative or independent partnership must keep a register of the persons acting under the supervision of a claims adjuster and provide in such register the following information for each person referred to in subparagraph 3 of the second paragraph of section 10 of the Act respecting the distribution of financial products and services (chapter D-9.2):

(1) the person's name, date of birth and residential address;

(2) the date on which the person begins and ceases to act as such a person.”

3. The Regulation is amended by inserting the following after section 28.3:

“DIVISION II.2

RULES SPECIFIC TO CLAIMS ADJUSTMENT

28.4. A firm, independent representative or independent partnership that employs a person referred to in subparagraph 3 of the second paragraph of section 10 of the Act respecting the distribution of financial products and services (chapter D-9.2) must:

(1) determine which tasks the person may carry out;

(2) present, in writing, the steps to follow to process a claim;

(3) ensure that the supervisor is available for the person in a timely manner.”

4. This Regulation comes into force on 9 May 2025.

107390



M.O., 2025-09**Order number D-9.2-2025-09 of the Minister of Finance, April 25, 2025**

Act respecting the distribution of financial products and services
(chapter D-9.2)

CONCERNING Regulation to amend the Regulation respecting the pursuit of activities as a representative

WHEREAS subparagraph 10 of section 200 of the Act respecting the distribution of financial products and services (chapter D-9.2) provides that the *Autorité des marchés financiers* may, for each discipline, determine by regulation, in the claims adjustment sector, the rules relating to the qualifications and obligations of representatives who supervise a person referred to in subparagraph 3 of the second paragraph of section 10;

WHEREAS the first and the second paragraphs of section 194 of the Act provide, in particular, that the Authority shall publish its draft regulations in the information bulletin and every draft regulation must be published with a notice stating the time that must elapse before the draft regulation may be made or be submitted for approval, and stating the fact that any interested person may, during that time, submit comments to the person designated in the notice;

WHEREAS the first and the third paragraphs of section 217 of the Act provide, in particular, that a regulation made by the *Autorité des marchés financiers* under this Act must be submitted to the Minister of Finance for approval with or without amendment and that a draft of a regulation referred to in the first paragraph may not be submitted for approval and the regulation may not be made before 30 days have elapsed since the publication of the draft, that the regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date specified in the regulation;

WHEREAS the Regulation to amend the Regulation respecting the pursuit of activities as a representative was published in the *Bulletin de l'Autorité des marchés financiers*, volume 21, no. 42 of October 24, 2024;

WHEREAS the *Autorité des marchés financiers* made, on March 28, 2025, by the decision no. 2025-PDG-0014, Regulation to amend the Regulation respecting the pursuit of activities as a representative;

WHEREAS there is cause to approve this regulation without amendment;

CONSEQUENTLY, the Minister of Finance approves without amendment the Regulation to amend the Regulation respecting the pursuit of activities as a representative appended hereto.

April 25, 2025

ERIC GIRARD
Minister of Finance

Regulation to amend the Regulation respecting the pursuit of activities as a representative

Act respecting the distribution of financial products and services
(chapter D-9.2, s. 200, par. (10)).

1. The Regulation respecting the pursuit of activities as a representative (chapter D-9.2, r. 10) is amended by inserting the following after section 9.10:

“§4. Rules specific to claims adjusters

9.11. The supervisor of a person referred to in subparagraph 3 of the second paragraph of section 10 of the Act respecting the distribution of financial products and services (chapter D-9.2) must be a representative authorized to act in the “claims adjustment” sector or “personal-lines claims adjustment” sector class who, for at least 24 of the last 36 months, has held a certificate and acted as a representative in such sector or sector class.

9.12. To act as the supervisor of a person referred to in subparagraph 3 of the second paragraph of section 10 of the Act respecting the distribution of financial products and services (chapter D-9.2), a representative must satisfy the following conditions:

(1) in the five years preceding the date on which he must begin to act as a supervisor, he has not been the subject of a disciplinary sanction imposed under the Act respecting the distribution of financial products and services (chapter D-9.2) or been struck off the roll by a disciplinary committee of a professional order, and he is not the subject of such a sanction or striking off the roll while he acts as a supervisor;

(2) he does not hold a certificate carrying restrictions or conditions under section 218, 219 or 220 of the Act respecting the distribution of financial products and services (chapter D-9.2) that affect his ability to act as a supervisor.

9.13. The supervisor of a person referred to in subparagraph 3 of the second paragraph of section 10 of the Act respecting the distribution of financial products and services (chapter D-9.2) must systematically review the tasks and steps completed by such person prior to the settlement of a loss if the client disagrees with the settlement proposal.

In all other cases, he must randomly review them.

When reviewing them, the supervisor must also ensure that the proposed settlement is consistent with the insurance contract.”

2. This Regulation comes into force on 9 May 2025.

107389



M.D., 2025-08

Order number D-9.2-2025-08 of the Minister of Finance, April 25, 2025

Act respecting the distribution of financial products and services
(chapter D-9.2)

CONCERNING Regulation to amend the Regulation respecting the registration of firms, representatives and independent partnerships

WHEREAS subparagraphs 1, 4 and 5 of section 223 of the Act respecting the distribution of financial products and services (chapter D-9.2) provides that the *Autorité des marchés financiers* may, by regulation, determine for each sector, the rules applicable to the registration of firms, independent representatives and independent partnerships, the information and documents to be provided by applicants for registration and the rules relating to maintenance of registration;

WHEREAS the first and the second paragraphs of section 194 of the Act provide, in particular, that the Authority shall publish its draft regulations in the information bulletin and every draft regulation must be published with a notice stating the time that must elapse before the draft regulation may be made or be submitted for approval, and stating the fact that any interested person may, during that time, submit comments to the person designated in the notice;

WHEREAS the first and the third paragraphs of section 217 of the Act provide, in particular, that a regulation made by the *Autorité des marchés financiers* under this Act must be submitted to the Minister of Finance for approval with or without amendment and that a draft of a regulation referred to in the first paragraph may not be submitted for approval and the regulation may not be made before 30 days have elapsed since the publication of the draft, that the regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date specified in the regulation;

WHEREAS the Regulation to amend the Regulation respecting the registration of firms, representatives and independent partnerships was published in the *Bulletin de l'Autorité des marchés financiers*, volume 21, no. 42 of October 24, 2024;

WHEREAS the *Autorité des marchés financiers* made, on March 28, 2025, by the decision no. 2025-PDG-0012, Regulation to amend the Regulation respecting the registration of firms, representatives and independent partnerships;

WHEREAS there is cause to approve this regulation without amendment;

CONSEQUENTLY, the Minister of Finance approves without amendment the Regulation to amend the Regulation respecting the registration of firms, representatives and independent partnerships appended hereto.

April 25, 2025

ERIC GIRARD
Minister of Finance

Regulation to amend the Regulation respecting the registration of firms, representatives and independent partnerships

Act respecting the distribution of financial products and services
(chapter D-9.2, s. 223, pars. (1), (4) and (5)).

1. Section 2 of the Regulation respecting the registration of firms, representatives and independent partnerships (chapter D-9.2, r. 15) is amended by inserting the following after paragraph 6:

“(6.1) in the case of a legal person intending to register in the sector of claims adjustment, the names, dates of birth and residential addresses of the persons referred to in subparagraph 3 of the second paragraph of section 10 of the Act respecting the distribution of financial products and services (chapter D-9.2) who will be employed by it;”

2. Section 4 of the Regulation is amended by inserting the following after paragraph 3:

“(3.1) in the case of a representative intending to register in the sector of claims adjustment, the names, dates of birth and residential addresses of the persons referred to in subparagraph 3 of the second paragraph of section 10 of the Act respecting the distribution of financial products and services (chapter D-9.2) who will be employed by him;”

3. Section 6 of the Regulation is amended by inserting the following after paragraph 3:

“(3.1) in the case of a partnership intending to register in the sector of claims adjustment, the names, dates of birth and residential addresses of the persons referred to in subparagraph 3 of the second paragraph of section of the Act respecting the distribution of financial products and services (chapter D-9.2) who will be employed by it;”

4. Section 9 of the Regulation is amended by inserting the following paragraph at the end:

“When the change concerns a person referred to in paragraph 3 of the second paragraph of section 10 of the Act respecting the distribution of financial products and services (chapter D-9.2), the registration holder shall also notify the Authority of the date on which the person began or ceased, as the case may be, to act in accordance with that section.”

5. Section 10 of the Regulation is amended by inserting the following subparagraph after subparagraph *j* of paragraph 2:

“(k) where applicable, an updated list of the names, dates of birth and residential addresses of the persons referred to in subparagraph 3 of the second paragraph of section 10 of the Act respecting the distribution of financial products and services (chapter D-9.2) who are employed by it;”

6. A firm or independent partnership that, as at 9 May 2025, has in its employ a person referred to in subparagraph 3 of the second paragraph of section 10 of the Act respecting the distribution of financial products and services (chapter D-9.2) shall transmit the person’s name, date of birth and residential address to the Authority not later than 8 June 2025.

7. This Regulation comes into force on 9 May 2025.

107388



Draft Regulation

Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories (chapter D-13.1)

Renewal of certain rights provided for in the Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to renew certain rights provided for in the Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation renews, for a period of five years, the exclusive right to hunt for commercial purposes, keep in captivity or raise species of wildlife provided for in sections 32.1 and 32.2 of the Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories (chapter D-13.1), and renews the right of first refusal contemplated in section 48 of that Act, pursuant to negotiations with the Cree Nation Government, Makivik Corporation and the Naskapi Landholding Corporation of Schefferville.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting François-Xavier Perron-Maranda, negotiation coordinator, Direction des relations avec les Premières Nations et les Inuit, Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, 675, boulevard René-Lévesque Est, 6^e étage, Québec (Québec) G1R 5V7; telephone: 418 521-3933, ext.31989; email: francois-xavier.perron-maranda@environnement.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45 day period to Julie Rodrigue, director, Direction des relations avec les Premières Nations et les Inuit, Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, 675, boulevard René-Lévesque Est, 6^e étage, Québec (Québec) G1R 5V7; telephone: 418-564-3211; email: julie.rodrigue@environnement.gouv.qc.ca.

BENOIT CHARETTE

Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks

Regulation to renew certain rights provided for in the Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories

Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories (chapter D-13.1, s. 94, 1st par., subpars. e and f).

1. The exclusive right to hunt any species of wildlife for commercial purposes provided for in section 32.1 of the Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories (chapter D-13.1) is renewed for a period of 5 years beginning on 10 November 2024.

2. The exclusive right to keep in captivity or raise the species of wildlife listed in Schedule 9 to the Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories (chapter D-13.1) provided for in section 32.2 of the Act is renewed for a period of 5 years beginning on 10 November 2024.

3. The right of first refusal to establish and operate outfitting facilities in Category III lands, contemplated in section 48 of the Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories (chapter D-13.1), is renewed for a period of 5 years beginning on 10 November 2024.

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107383



Draft Regulation

Education Act
(chapter I-13.3)

Teaching licences —Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting teaching licences, appearing below, may be made by the Minister of Education on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation adds various bachelor's, post-graduate and master's degree teaching programs to the Regulation on a permanent basis. In addition, the draft Regulation allows the Minister to consider certified true copies of documents or affidavits that are provided in teaching licence applications sent in electronic form.

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting André Voros, acting director, Direction de l'encadrement du personnel enseignant, Ministère de l'Éducation, 1035, rue De La Chevrotière, 14^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5; email: andre.voros@education.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Nancy Sonia Trudelle, secretary general, Ministère de l'Éducation, 1035, rue De La Chevrotière, 15^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5; email: nancy-sonia.trudelle@education.gouv.qc.ca.

BERNARD DRAINVILLE
Minister of Education

Regulation to amend the Regulation respecting teaching licences

Education Act
(chapter I-13.3, s. 456).

1. The Regulation respecting teaching licences (chapter I-13.3, r. 2.01) is amended in section 52 by striking out the second paragraph.

2. The following is inserted after section 52:

“**52.1.** A copy of a document referred to in sections 51 and 52 may also be provided.”.

3. Schedule I to the Regulation is amended in the Division entitled “TEACHER TRAINING PROGRAMS IN GENERAL EDUCATION ACCREDITED SINCE SEPTEMBER 2001”

(1) in the programs at UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

(a) by replacing “Maîtrise en enseignement secondaire (français, langue d’enseignement, mathématique, science et technologie, univers social) 60” by “Maîtrise en enseignement secondaire (français, langue d’enseignement, mathématique, science et technologie, univers social)* 60”;

(b) by replacing “Baccalauréat en enseignement secondaire (spécialités offertes: français, langue d’enseignement; mathématique; science et technologie; univers social; culture et citoyenneté québécoise) 120” by “Baccalauréat en enseignement secondaire (spécialités offertes: français, langue d’enseignement; mathématique; science et technologie; univers social; éthique et culture religieuse*; culture et citoyenneté québécoise) 120”;

(c) by striking out “Baccalauréat en enseignement secondaire (éthique et culture religieuse, français, langue d’enseignement, mathématique, science et technologie univers social) 120”;

(d) by adding the following at the end of the programs at UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL:

“Maîtrise en enseignement secondaire (français, langue d’enseignement, mathématique, science et technologie, univers social) 45”;

(2) in the programs at UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL

(a) by replacing “Maîtrise en enseignement des arts (art dramatique, arts plastiques, danse, musique) 60” by “Maîtrise en enseignement des arts (art dramatique, arts plastiques, danse, musique)* 60”;

(b) by replacing “Maîtrise en enseignement secondaire (français, langue d’enseignement, mathématique, science et technologie, univers social) 60” by “Maîtrise en enseignement secondaire (français, langue d’enseignement, mathématique, science et technologie, univers social)* 60”;

(c) by adding the following at the end of the programs at UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL:

“Maîtrise en enseignement des arts (art dramatique, arts plastiques, danse, musique) 45”;

“Maîtrise en enseignement secondaire (français, langue d’enseignement, mathématique, sciences et technologie, univers social, culture et citoyenneté québécoise) 45”;

(3) by replacing “Maîtrise en enseignement secondaire (éthique et culture religieuse, français langue d’enseignement, mathématique, science et technologie, univers social) 60” in the programs at UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES by “Maîtrise en enseignement secondaire (éthique et culture religieuse*, culture et citoyenneté québécoise, français langue d’enseignement, mathématique, science et technologie, univers social) 60”;

(4) by replacing “Maîtrise en enseignement secondaire (spécialités offertes: français, langue d’enseignement; mathématique; science et technologie; univers social; anglais, langue seconde) 60” in the programs at UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE by “Maîtrise en enseignement secondaire (spécialités offertes: français, langue d’enseignement; mathématique; science et technologie; univers social; anglais, langue seconde)* 60”.

4. Schedule IV is amended in the Division entitled “OTHER TEACHER TRAINING PROGRAMS IN GENERAL EDUCATION ACCREDITED SINCE 2024”

(1) by adding the following at the end of the programs at CONCORDIA UNIVERSITY:

“Bachelor of Arts, Specialization in Teaching English as a Second Language 30”;

(2) by adding “UNIVERSITÉ TÉLUQ Diplôme d’études supérieures spécialisées en enseignement de l’univers social au secondaire 30” at the end.

5. This Regulation comes into force on *(insert the date occurring 15 days after the date of publication of the Regulation in the Gazette officielle du Québec)*.

107392



Notice

Natural Heritage Conservation Act
(chapter C-61.01)

Réserve naturelle des Pays-d'en-Haut (Secteur Héritage Sheldon) — Recognition

Notice is hereby given, pursuant to section 60 of the Natural Heritage Conservation Act (Chapter C-61.01), that the Minister of the Environment, the Fight against Climate Change, Wildlife and Parks has recognized a private property located in the municipality of Morin-Heights, in the regional county municipality of Les Pays-d'en-Haut, known and designated as lot 6 278 925 of the Québec cadastre, Argenteuil registry division, as a nature reserve. This property covers an area of 53.70 hectares.

The recognition is given in perpetuity and takes effect as of the date of its registration in the land register. The Minister makes his decision public by publishing this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

MARC-ANDRÉ BOUCHARD
*Directeur principal du développement
de la conservation*

107380

